

## Reporte de Confianza del Consumidor (CCR) para 2021

### Información del Sistema de Agua

Nombre del Sistema de Agua: Ciudad de Kerman

Fecha del Reporte: 6/30/2022

Tipo de Fuente(s) de Agua en Uso: [Enter Type of Water Source(s)]

Nombre y Sitio General de la(s) Fuente(s) de Agua: [Enter Name and General Location of Source(s)]

Información de la Evaluación de la Fuente de Agua Potable: [Enter Drinking Water Source Assessment Information]

Hora y Lugar de Reuniones de la junta Programadas Habitualmente para Participación Pública: [Enter Time and Place of Regularly Scheduled Board Meetings for Public Participation]

Para más información, contactar: Michael Barajas and 559-846-9343

### Sobre Este Reporte

Según regulaciones estatales y federales, analizamos la calidad del agua potable para detectar numerosos componentes. Este reporte muestra los resultados de monitoreo del 1 de enero al 31 de diciembre de 2021 (y puede incluir datos de monitoreos anteriores).

### Declaración sobre la Importancia del Reporte (en 5 Idiomas además de inglés): español, chino mandarín, tagalo, vietnamita, y hmong.

Language in Spanish: Este reporte tiene información muy importante sobre su agua para beber. Para asistencia en español, contacte a [Enter Water System's Name] en [Enter Water System's Address or Phone Number].

Language in Mandarin: 这份报告含有关于您的饮用水的重要讯息。请用以下地址和电话联系 [Enter Water System Name]以获得中文的帮助: [Enter Water System's Address][Enter Water System's Phone Number].

Language in Tagalog: Ang pag-uulat na ito ay naglalaman ng mahalagang impormasyon tungkol sa inyong inuming tubig. Mangyaring makipag-ugnayan sa [Enter Water System's Name and Address] o tumawag sa [Enter Water System's Phone Number] para matulungan sa wikang Tagalog.

Language in Vietnamese: Báo cáo này chứa thông tin quan trọng về nước uống của bạn. Xin vui lòng liên hệ [Enter Water System's Name] tại [Enter Water System's Address or Phone Number] để được hỗ trợ bằng tiếng Việt.

Language in Hmong: Tsab ntawv no muaj cov ntsiab lus tseem ceeb txog koj cov dej haus. Thov hu rau [Enter Water System's Name] ntawm [Enter Water System's Address or Phone Number ] rau kev pab hauv lus Askiv.

## Términos Usados en el Reporte

Término	Definición
Evaluación de Nivel 1	La evaluación de nivel 1 es un estudio del sistema de agua para identificar posibles problemas y determinar (si es posible) por qué se detectaron bacterias coliformes totales en nuestro sistema de agua.
Evaluación de Nivel 2	La evaluación de nivel 2 es un estudio muy detallado del sistema de agua. El estudio es para identificar posibles problemas y determinar (si es posible) por qué se excedió el MCL para <i>E. coli</i> y/o por qué se detectaron bacterias coliformes totales en nuestro sistema de agua en varias ocasiones.
Nivel Máximo de Contaminantes (MCL)	Es el nivel máximo de un contaminante permitido en el agua potable. Los MCL primarios se fijan lo más cerca posible a los PHG (o MCLG), desde el punto de vista económico y tecnológico. Los MCL secundarios se establecen para proteger el olor, el sabor y el aspecto del agua potable.
Meta de Nivel Máximo de Contaminantes (MCLG):	El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no se conocen ni se prevén riesgos para la salud. La U.S. EPA fija los MCLG. La U.S. EPA es la Agencia de Protección Ambiental de EE. UU.
Nivel Máximo de Desinfectante Residual (MRDL)	El nivel máximo de un desinfectante permitido en el agua potable. Hay pruebas convincentes de que es necesario agregar un desinfectante para control de contaminantes microbianos highest level of a disinfectant allowed in drinking water.
Meta de Nivel Máximo de Desinfectante Residual (MRDLG)	El nivel de un desinfectante en el agua potable por debajo del cual no se conocen ni se prevén riesgos para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para el control de contaminantes microbianos.
Estándares de Agua Potable Primarios (PDWS)	Los PDWS son MCL y MRDL para contaminantes que afectan la salud que también requieren tratamiento del agua y monitoreo y reporte.
Meta de Salud Pública (PHG)	Es el nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no se conocen ni se prevén riesgos para la salud. La CalEPA fija los PHG. La CalEPA es la Agencia de Protección Ambiental de CA.
Nivel de Acción (AL) Regulatoria	Se requiere que los sistemas de agua traten el agua o cumplan con otros requisitos si el nivel de concentración de un contaminante es excedido.
Estándares de Agua Potable Secundarios (SDWS)	Los SDWS son MCL para contaminantes que afectan el sabor, el olor o el aspecto del agua potable. Si no exceden el MCL, los contaminantes con SDWS no afectan la salud.
Técnica de Tratamiento (TT)	Proceso requerido para intentar reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.
Variaciones y Exenciones	Permiso de la Junta Estatal del Agua (SWRCB) para exceder un MCL o no cumplir con una técnica de tratamiento bajo ciertas condiciones.
ND	No detectable significa que el contaminante no alcanza el nivel mínimo para ser detectado por las pruebas.
ppm	partes por millón o miligramos por litro (mg/L)

Término	Definición
ppb	partes por billón o microgramos por litro ( $\mu\text{g/L}$ )
ppt	partes por trillón o nanogramos por litro ( $\text{ng/L}$ )
ppq	partes por cuatrillón o picogramo por litro ( $\text{pg/L}$ )
pCi/L	picocurie por litro (una medida de radiación)

## Fuentes Naturales de Agua Potable y Contaminantes que Pueden estar en esa Agua Cruda

Las fuentes de agua potable de la llave o de botella, incluyen: ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. Cuando el agua viaja sobre la superficie de la tierra o por el suelo, disuelve minerales de origen natural (y en algunos casos material radioactivo), y puede recoger sustancias provenientes de animales o de la actividad del ser humano.

Contaminantes que puede tener el agua cruda de fuentes naturales incluyen:

- Contaminantes microbianos, como virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas negras, sistemas sépticos, operaciones agrícolas y ganaderas, y la vida silvestre.
- Contaminantes inorgánicos, como sales y metales, que pueden ser de origen natural o provenir del escurrimiento de aguas pluviales de zonas urbanas, de descargas de aguas residuales domésticas o industriales, de la producción de petróleo y gas natural, de la minería o la actividad agrícola.
- Pesticidas y herbicidas, que pueden provenir de una variedad de fuentes, tales como la agricultura, el escurrimiento de aguas pluviales de zonas urbanas y usos residenciales.
- Contaminantes químicos orgánicos, incluidas las sustancias químicas orgánicas volátiles y sintéticas, que son subproductos de procesos industriales y de la producción de petróleo, y que también pueden provenir de gasolineras, del escurrimiento de aguas pluviales de zonas urbanas, del uso agrícola y de sistemas sépticos.
- Contaminantes radioactivos, que pueden ser de origen natural o producirse como resultado de la producción de petróleo y gas natural, y de actividades de minería.

## Regulación de la Calidad del Agua Potable y del Agua Embotellada

Para que el agua de la llave sea apta para beber, la U.S. EPA y la SWRCB tienen regulaciones que limitan la cantidad de determinados contaminantes en el agua provista por sistemas de agua públicos. Las regulaciones de la U.S. FDA y la ley de CA también fijan límites para contaminantes en el agua embotellada que brindan la misma protección para la salud pública.

## Acerca de la Calidad de su Agua Potable

### Contaminantes Detectados en el Agua Potable

Las Tablas 1, 2, 3, 4, 5, 6, y 8 listan todos los contaminantes del agua potable detectados en análisis de muestras más recientes. La presencia de estos contaminantes no precisamente indica que el agua pose un riesgo para la salud. Debido a que las concentraciones de estos contaminantes no cambian con frecuencia, la SWRCB nos permite monitorear su presencia menos de una vez al año. Algunos de los datos tienen más de un año de antigüedad, pero son representativos de la calidad del agua. Las violaciones de un AL, MCL, MRDL o TT están marcadas con un asterisco. Hay más información sobre la violación abajo en este informe.

### **Tabla 1. Resultados de Muestras en que se Detectaron Bacterias Coliformes**

Llenar si se detectaron bacterias.

Contaminantes Microbianos	Mayor n. <sup>o</sup> de detecciones	N. <sup>o</sup> de meses en violación	MCL	MCLG	Fuente típica de bacterias
<i>E. coli</i>	0	0	muestras positivas mensuales <sup>(a)</sup>	0	Residuos fecales de animales y humanos

(a) La muestra de rutina y la muestra repetida salieron positivas para coliformes totales (y una de las dos es positiva para *E. coli*). O el sistema no toma muestras repetidas después de que la muestra de rutina salió positiva para *E. coli*. O el sistema no analiza la muestra repetida que salió positiva para coliformes totales, para detectar *E. coli*.

### **Tabla 1.A. Cumplimiento con el MCL de Coliformes Totales entre el 1 de enero de 2021 y el 30 de junio de 2021 (inclusivo)**

Contaminantes Microbianos	Mayor n. <sup>o</sup> de detecciones	N. <sup>o</sup> de meses en violación	MCL	MCLG	Fuente típica de bacterias
Bacterias coliformes totales	0	0	1 muestra positiva mensual <sup>(a)</sup>	0	Presente naturalmente en el medio ambiente
Coliforme fecal y <i>E. coli</i>	0	0	0	Ninguno	Residuos fecales de animales y humanos

(a) Para los sistemas que tomen menos de 40 muestras al mes: si dos o más muestras salen positivas al mes, se viola el MCL de coliformes totales

**Tabla 2. Resultados de Muestras en que se Detectaron Plomo y Cobre**

Llenar si se detectaron plomo y cobre en el último conjunto de muestras.

Plomo y cobre	Fecha de la muestra	N.º de muestras obtenidas	Nivel percentil 90 detectado	N.º de sitios que superan AL	AL	PHG	Número de escuelas que han solicitado muestras de plomo	Fuente típica de contaminante
Plomo (ppb)	9/22/21	27	0.001	0	15	0.2	[Enter No.]	Corrosión interna de sistemas de cañerías de agua domésticas; descargas de fabricantes industriales; erosión de depósitos naturales
Cobre (ppm)	9/22/21	27	0.020	0	1.3	0.3	No aplica	Corrosión interna de sistemas de cañerías domésticas; erosión de depósitos naturales; lixiviación de conservantes de madera

**Tabla 3. Resultados de Muestras para Sodio y Dureza**

Químico o componente (y unidades para reporte)	Fecha de la muestra	Nivel Detectado	Margen de detecciones	MCL	PHG (MCLG)	Fuente típica de contaminante
Sodio (ppm)	3/30/21	210	27-1100	Ninguno	Ninguno	Sal presente en el agua y, por lo general, de origen natural
Dureza (ppm)	3/30/21	47.8	20-150	Ninguno	Ninguno	Suma de cationes polivalentes en el agua, por lo general, magnesio y calcio, y de origen natural

**Tabla 4. Detección de Contaminantes con Estándard de Agua Potable Primario**

Químico o componente (y unidades para reporte)	Fecha de la muestra	Nivel Detectado	Margen de detecciones	MCL [MRDL]	PHG (MCLG) [MRDLG]	Fuente típica de contaminante
Nitrate (mg/L)	2021	2.09	1.5-2.8	10	10	Escorrentía y lixiviación del uso de fertilizantes; Lixiviación de tanques sépticos y aguas residuales; Erosión de depósitos naturales
Fluoride (ppm)	3/30/21	.11	.10-.15	2.0	1	erosiano de depósitos naturales; aditivo de agua Tha promueve dientes fuertes; vertidos de fábricas de fertilizantes y aluminio
Arsenic (ppb)	3/30/22	<4.75	<2-7.6	10	.004	Erosión de depósitos naturales, escorrentías de huertos, césped y residuos de producción electrónica.
Chromium (ppb)	3/30/21	<33.3	<10-84	50	(100)	Descargas de plantas siderúrgicas y de celulosa y cromados; erosión de depósitos naturales
Uranium (pCi/L)*	2021	17.4	1.6-36*	20	0.43	Erosión de depósitos naturales
Gross Alpha (pCi/L)	2021	9.24	2.37-18.8*	15	N/A	Erosión de depósitos naturales
TTHMs (Total Trihalomethanes) (ug/L)	2020	<56	ND – 56	80	N/A	Subproducto de la desinfección del agua potable

Chlorine (mg/L)	3/1/2021 - 12/31/2021	0.76	0.23 – 3.00	4.0 (as Cl <sub>2</sub> )]	. 4.0 (as Cl <sub>2</sub> )	Desinfectante de agua potable añadido para el tratamiento
-----------------	-----------------------	------	-------------	----------------------------	-----------------------------	---

**Tabla 5. Detección de Contaminantes con Estándard de Agua Potable Secundario**

Químico o componente (y unidades para reporte)	Fecha de la muestra	Nivel Detectado	Margen de detecciones	SMCL	PHG (MCLG)	Fuente típica de contaminante
Chloride (mg/L)	3/30/21	175	5.1-1000	500	N/A	Lixiviación de escorrentía de depósitos naturales; influencia del agua de mar
Sulfate (mg/L)	3/30/21	5.9	3.2-15	500	N/A	Lixiviación de escorrentía de depósitos naturales; residuos industriales
Color (units)	3/30/21	<0.8	0-5	15	N/A	Materiales orgánicos de origen natural
Total Dissolved Solids (mg/L)	3/30/21	583	120-2700	1000	N/A	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Turbidity (NTU)	3/30/21	<0.25	<0.1-0.88	5	N/A	escorrentía del suelo

**Tabla 6. Detección de Contaminantes no Regulados**

Químico o componente (y unidades para reporte)	Fecha de la muestra	Nivel Detectado	Margen de detecciones	Nivel de Notificación	Efectos a la Salud
1,2,3-Trichloropropane (ug/L)	2021	<0.008*	ND – 0.041*		Algunas personas que beben agua que contiene 1, 2, 3-tricloropropano por encima del MCL durante muchos años pueden tener un mayor riesgo de contraer cáncer.

--	--	--	--	--

## Más Información General sobre el Agua Potable

Es razonable esperar que el agua potable (incluso el agua de botella) contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no precisamente indica que el agua pose un riesgo para la salud. Se puede obtener más información sobre contaminantes y posibles efectos a la salud llamando a la línea de agua potable segura de la U.S. EPA (1-800-426-4791).

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población general. Las personas inmunodeprimidas (como personas con cáncer sometidas a quimioterapia, personas sometidas a trasplantes de órganos, personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunológico, algunos ancianos y bebés), pueden tener mayor riesgo de infección. Estas personas deben consultar a sus proveedores de atención médica sobre el agua potable. Puede llamar a la línea de Agua Potable Segura (1-800-426-4791), para información de los lineamientos de la U.S. EPA o de los Centros para el Control de Enfermedades (CDC) sobre medios adecuados para disminuir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbianos.

**Lead-Specific Language:** Los niveles elevados de plomo pueden causar problemas de salud graves, especialmente en mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados a las cañerías de suministro y domésticas. [Enter Water System's Name] es responsable de proveer agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales usados en los componentes de las cañerías. Si no ha usado el agua durante varias horas, puede reducir la posibilidad de exponerse al plomo dejando correr el agua de la llave de 30 segundos a 2 minutos antes de usarla para beber o cocinar.

[Optional: Si lo hace, puede juntar el agua y usarla para algo beneficioso, como regar las plantas]. Si le preocupa que haya plomo en su agua, puede hacerla analizar. Hay información sobre plomo en el agua potable, métodos de análisis y pasos que puede seguir para reducir la exposición, llamando a la línea de Agua Potable Segura (1-800-426-4791) o en <http://www.epa.gov/lead>.

**Additional Special Language for Nitrate, Arsenic, Lead, Radon, and *Cryptosporidium*:** [Enter Additional Information Described in Instructions for SWS CCR Document]

**State Revised Total Coliform Rule (RTCR):** [Enter Additional Information Described in Instructions for SWS CCR Document]

## Información Resumida de Violaciones de MCL, MRDL, AL, TT o Requisitos de Monitoreo y Reporte

**Tabla 7. Violación de un MCL, MRDL, AL, TT o Requisito de Monitoreo y Reporte**

Violación	Explicación	Duración	Medidas Tomadas para Corregir la Violación	Lenguaje para efectos en la salud
1,2,3-Trichloropropane	Descarga de industriales y	Tres años para el	La ciudad está en proceso de	Algunas personas que beben agua

	fábricas de productos químicos agrícolas; lixiviación de sitios de desechos peligrosos; utilizado como solvente de limpieza y mantenimiento, removedor de pinturas y barnices, y agente de limpieza y desengrasado; subproducto durante la producción de otros compuestos y plaguicidas.	diseño y construcción de una planta de tratamiento	diseñar una planta de tratamiento para la eliminación de este contaminante.	que contienen 1, 2, 3-tricloropropano en exceso del MCL durante muchos años pueden tener un mayor riesgo de contraer cáncer.
--	--	--	---	--

### Para Sistemas de Agua que su Fuente de Agua Potable es el Agua Subterránea

**Tabla 8 – Análisis Positivos con Indicador Fecal en la Fuente del Agua Subterránea**

Contaminantes microbianos (completar si se detectaron indicadores fecales)	N.º total de detecciones	Fechas de las muestras	MCL [MRDL]	PHG (MCLG) [MRDLG]	Fuente típica de contaminante
<i>E. coli</i>	0	2021	0	(0)	Residuos fecales de animales y humanos
Enterococci	(en el año) [Enter No.]	[Enter Dates]	TT	N/A	Residuos fecales de animales y humanos
Colifagos	(en el año) [Enter No.]	[Enter Dates]	TT	N/A	Residuos fecales de animales y humanos